



Form No. 3429-949 Rev B

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

**Déchiqueteur de broussailles
Porte-outil TXL 2000**

N° de modèle 22534—N° de série 318000001 et suivants



⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

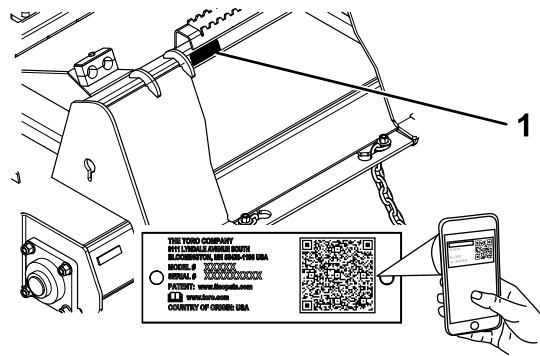


Figure 1

g267942

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

g000502

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité	3
Consignes de sécurité générales	3
Consignes de sécurité sur les pentes	3
Consignes de sécurité pour le déchiqueteur de broussailles	4
Consignes de sécurité relatives à l'entretien et au remisage	4
Autocollants de sécurité et d'instruction	5
Vue d'ensemble du produit	5
Caractéristiques techniques	5
Utilisation	6
Pose et dépose de l'accessoire	6
Position de transport	7

Introduction

Ce déchiqueteur de broussailles est un outil prévu pour l'utilisation sur un porte-outil Toro. Il est principalement conçu pour raser les broussailles, les mauvaises herbes hautes, les arbrisseaux, les petits arbres et la végétation dense pouvant atteindre à 7,6 cm (3 po) de diamètre. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle qui est prévue peut être dangereuse pour l'utilisateur et les personnes à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) pour accéder à l'information sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements concernant le produit.

Conseils d'utilisation	7
Entretien	8
Programme d'entretien recommandé	8
Graissage du déchiqueteur de broussailles.....	8
Contrôle du niveau de liquide du train planétaire.....	8
Entretien des lames.....	9
Contrôle des conduites hydrauliques.....	10
Nettoyage.....	10
Remisage	11

Sécurité

Consignes de sécurité générales

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

- Ne levez pas les bras de la chargeuse quand cet outil est installé; laissez toujours l'outil près du sol, avec les bras de la chargeuse rétractés et les chaînes en place.
- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer le moteur.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- Ne confiez jamais l'utilisation de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des composants et accessoires mobiles.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont endommagés.
- Tenez tout le monde et tous les animaux à l'écart de la machine.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur et enlevez la clé avant d'effectuer un entretien, de faire le plein de carburant ou d'éliminer une obstruction sur la machine.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (▲) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Vous trouverez d'autres consignes de sécurité, le cas échéant, en vous reportant aux sections respectives dans ce *Manuel de l'utilisateur*.

Consignes de sécurité sur les pentes

- **Travaillez toujours dans le sens de la pente (en montant ou en descendant), le côté le plus lourd de la machine étant en amont.** La répartition du poids varie selon les accessoires

montés. Cet accessoire alourdit l'avant de la machine.

- **Sur les pentes, gardez l'accessoire abaissé et les bras de la chargeuse rétractés.** La stabilité de la machine est compromise si vous levez l'accessoire ou déployez les bras de la chargeuse sur une pente.
- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de basculement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, ou sur un terrain accidenté, demande une attention particulière.
- Établissez vos propres procédures et règles de travail à appliquer sur les pentes. Ces procédures doivent inclure un repérage et une étude du site pour déterminer quelles pentes permettent une utilisation sécuritaire de la machine. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Ralentissez et redoublez de prudence sur les pentes. La nature du terrain peut affecter la stabilité de la machine.
- Évitez de démarrer ou de vous arrêter en côte. Si la machine perd de sa motricité, descendez lentement la pente en ligne droite.
- Évitez de faire demi-tour sur les pentes. Si vous ne pouvez pas faire autrement, procédez lentement en gardant le côté le plus lourd de la machine en amont.
- Déplacez-vous à vitesse réduite et progressivement sur les pentes. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction.
- N'utilisez pas la machine sur une pente si vous ne vous sentez pas à l'aise.
- Méfiez-vous des trous, ornières et bosses, car les irrégularités du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.
- Procédez avec prudence lorsque vous utilisez la machine sur des surfaces humides. En effet, elles réduisent la motricité de la machine qui risque alors de dérapier.
- N'utilisez pas la machine près de fortes dénivellations, fossés, berges, étendues d'eau ou autres dangers. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue ou une chenille passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Établissez une zone de sécurité entre la machine et tout danger potentiel.
- N'enlevez ou n'ajoutez jamais d'accessoires lorsque la machine se trouve sur une pente.
- Ne garez pas la machine sur une pente.

Consignes de sécurité pour le déchiqueteur de broussailles

- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, des protecteurs d'oreilles, un pantalon et des chaussures solides à semelle antidérapante.
- Ne vous tenez pas devant l'ouverture d'éjection. Tenez tout le monde et tous les animaux à au moins 61 m (200 pi) de la machine.
- Vérifiez toujours que les lames, boulons de lames et les ensembles de coupe ne sont pas usés ni endommagés.
- Inspectez la zone de travail et débarrassez-la de tout objet pouvant gêner le fonctionnement de la machine ou être projeté pendant son utilisation.
- La lame est tranchante et vous pouvez vous blesser gravement à son contact. Avant de quitter le poste d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Ne levez pas l'outil à une hauteur où la lame en rotation pourrait vous toucher ou toucher d'autres personnes.

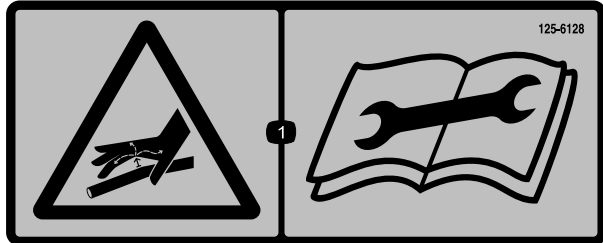
Consignes de sécurité relatives à l'entretien et au remisage

- Contrôlez fréquemment le serrage de toutes les fixations pour garantir le fonctionnement sûr de la machine.
- Consultez le *Manuel de l'utilisateur* avant de remiser l'accessoire pour une durée prolongée afin de n'oublier aucune opération importante.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés au besoin.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



125-6128

decal125-6128

1. Liquide sous haute pression; risque d'injection dans le corps – lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant d'effectuer tout entretien.

WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov. For more information, please visit www.ttcoCAProp65.com

133-8061

133-8061

decal133-8061



138-0538

decal138-0538

1. Attention – lire le *Manuel de l'utilisateur*
2. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la lame de la tondeuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles.
3. Attention – risque d'écrasement par le haut – verrouillez l'outil en position baissée; ne levez pas et ne déployez pas l'outil.

Vue d'ensemble du produit

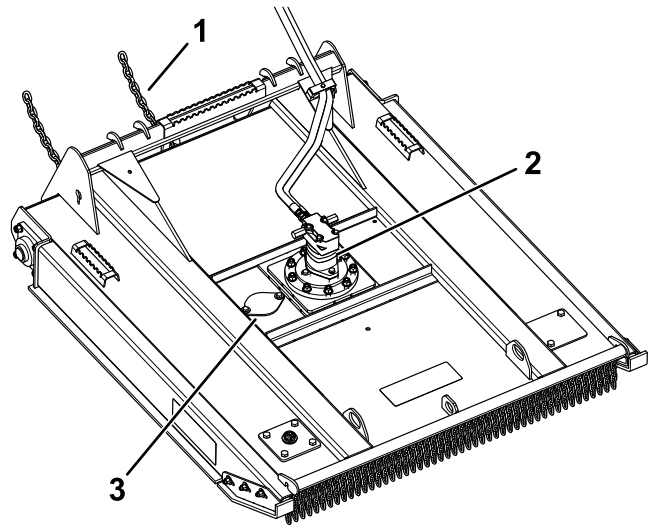


Figure 3

g271272

1. Chaîne
2. Train planétaire d'axe
3. Couvercle d'accès aux lames

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Largeur de coupe	152 cm (60 po)
Capacité de coupe (diamètre)	10 cm (4 po)
Profondeur	208 cm (82 po)
Largeur	167 cm (66 po)
Hauteur	76 cm (30 po)
Poids	669 kg (1 474 lb)

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Utilisation

Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Pose et dépose de l'accessoire

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement pour connaître la procédure de pose et de dépose.

Important: Avant d'installer l'accessoire, placez la machine sur une surface plane et horizontale, vérifiez que les plaques de montage sont propres et que les goupilles tournent librement. Graissez les goupilles si elles ne tournent pas librement.

Remarque: Utilisez toujours le groupe de déplacement pour élever et déplacer l'accessoire.

⚠ ATTENTION

L'accessoire peut se détacher de la machine et écraser quelqu'un dans sa chute si les goupilles d'attache rapide ne sont pas correctement engagées dans la plaque de montage.

Vérifiez que les goupilles sont correctement engagées dans la plaque de montage.

⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves. L'injection de liquide sous la peau nécessite une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.

- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites hydrauliques, jamais les mains.

⚠ PRUDENCE

Les coupleurs hydrauliques, les conduites/valves hydrauliques et le liquide hydraulique peuvent être très chauds, et vous risquez de vous brûler à leur contact.

- Portez des gants pour débrancher les coupleurs hydrauliques.
- Laissez refroidir la machine avant de toucher les composants hydrauliques.
- Ne touchez pas le liquide hydraulique renversé.

Fixation des chaînes

⚠ DANGER

Lorsque le déchiqueteur de broussailles est levé, vous risquez de vous blesser au contact de la lame ou des débris projetés, parfois mortellement.

- Ne levez pas et ne déployez pas les bras de la chargeuse quand le déchiqueteur de broussailles est monté.
- Laissez toujours les chaînes reliées au groupe de déplacement.
 1. Faites passer les chaînes gauche et droite dans les points d'attache gauche et droit respectivement (Figure 4).
 2. Insérez l'extrémité de la chaîne dans la plaque de retenue (Figure 4) et ajustez la longueur de la chaîne pour que l'arrière du déchiqueteur de broussailles ne puisse pas se lever à de plus de 30 cm (12 po) au-dessus du sol.

Important: Réglez les deux chaînes à la même longueur.
 3. Sécurisez la chaîne en la tirant jusqu'au bord de la plaque de retenue (Figure 4).

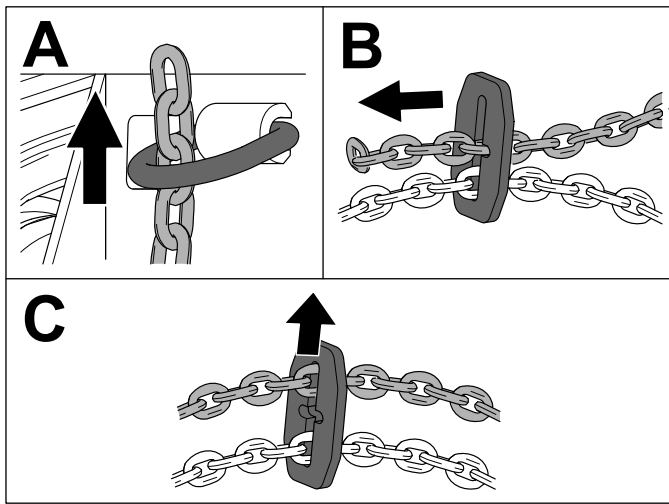


Figure 4

g268872

moins de matériau à la fois pour maintenir la vitesse des lames.

- Pour couper l'herbe haute et la végétation dense, élevez les plaques de protection avant de 2,5 à 5 cm (1 à 2 po) et l'arrière du tablier de coupe de 5 à 8 cm (2 à 3 po) au-dessus du sol pour pouvoir évacuer le matériau coupé plus facilement.

⚠ ATTENTION

Si vous inclinez trop le déshiqueteur de broussailles, vous augmentez le risque d'être touché par des projections de débris.

N'inclinez pas le déshiqueteur de broussailles plus haut que ce qui est recommandé.

- Pour couper de grosses broussailles et de petits arbres ne dépassant pas 7,6 cm (3 po) de diamètre, baissez l'arrière du tablier de coupe au sol ou juste au-dessus, et levez l'avant de 30 à 61 cm (12 à 24 po) au-dessus du sol. Conduisez lentement.
 - Vous pouvez utiliser l'outil pour faire plier les petits arbres. Les lames couperont l'arbre alors que l'arbre est plié.
 - Pour déshiquer l'arbre, élevez l'avant et abaissez l'arrière de l'unité de coupe, puis passez en marche avant sur l'arbre. Pour le déshiquer davantage, abaissez au sol l'avant de l'unité de coupe et passez sur l'arbre en marche arrière. Répétez la procédure au besoin.

Position de transport

Quand vous transportez un accessoire, maintenez-le aussi près du sol que possible, à moins de 15 cm (6 po) au-dessus du sol, et laissez les bras de la chargeuse rétractés. Inclinez-le en arrière.

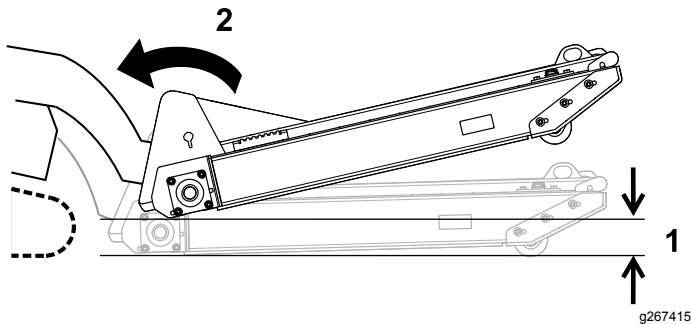


Figure 5

g267415

1. Pas plus de 15 cm (6 po) au-dessus du sol
2. Inclinaison arrière de l'outil

Conseils d'utilisation

- Ne coupez pas de broussailles de plus de 7,6 cm (3 po) de diamètre.
- Pour inverser le sens de rotation des lames, inversez le débit hydraulique.
- Engagez le système hydraulique en plaçant la commande d'accélérateur en position de RALENTI. Quand les lames tournent régulièrement, placez la commande d'accélérateur en position de RALENTI ACCÉLÉRÉ.

Important: Ne commencez pas la coupe tant que les lames ne tournent pas régulièrement.

- Si les lames ralentissent sous l'effet de la charge, ralentissez la vitesse déplacement ou coupez

Entretien

Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

▲ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé du commutateur d'allumage.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none">• Graissez la machine.• Contrôlez le niveau de liquide du train planétaire.• Contrôlez les boulons des supports de lame. Appliquez du frein-filet sur les boulons desserrés et serrez-le à un couple de 183 à 223 N·m (135 à 165 pi-lb).• Contrôlez les lames.• Vérifiez que les conduites hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliées, usées, détériorées par les conditions atmosphériques ou les produits chimiques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés.• Éliminez les débris présents sur la machine.
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none">• Lavez le dessus et le dessous du tablier de coupe avec un nettoyeur haute pression.

Graissage du déchiqueteur de broussailles

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Type de graisse : universelle

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement et abaissez les bras de la chargeuse.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Nettoyez les graisseurs avec un chiffon.
4. Graissez les 2 roulements à rouleaux arrière et les 2 graisseurs des roues pivotantes avant.

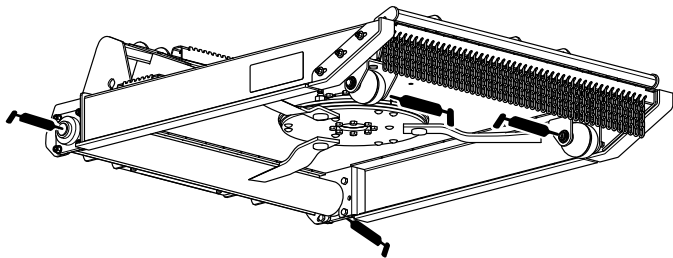


Figure 6

g268729

Contrôle du niveau de liquide du train planétaire

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Type de liquide : huile pour engrenages 80W-90, API-GL-5 approuvée

Capacité : 0,41 L (14 oz liq.)

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement et abaissez les bras de la chargeuse.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Enlevez le bouchon sur le côté du boîtier de roulement (Figure 7).

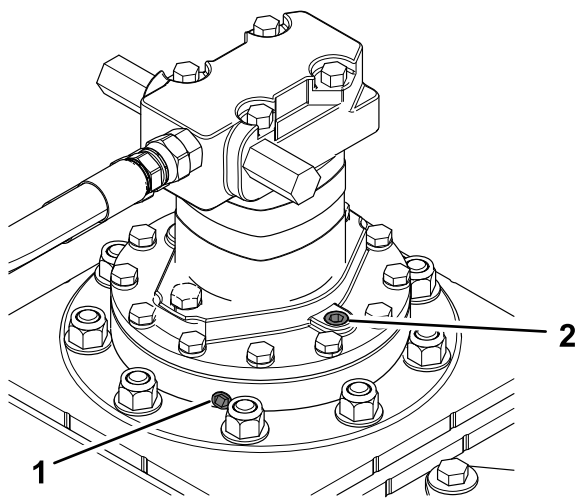


Figure 7

g272183

1. Bouchon de contrôle 2. Bouchon de remplissage

4. Si aucun lubrifiant ne sort par l'orifice, enlevez le bouchon de remplissage et faites l'appoint de liquide jusqu'à ce qu'il ressorte par l'orifice.
5. Remettez les bouchons en place.

Entretien des lames

Consignes de sécurité concernant les lames

Une lame usée ou endommagée peut se briser et projeter le morceau cassé dans votre direction ou celle d'autres personnes, et infliger des blessures graves ou mortelles.

- Contrôlez l'état et l'usure des lames régulièrement.
- Examinez les lames avec prudence. Manipulez toujours les lames avec des gants ou en les enveloppant dans un chiffon, et toujours avec prudence. Limitez-vous à remplacer ou aiguiser les lames; n'essayez jamais de les redresser ou de les souder.

Avant le contrôle ou l'entretien des lames

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale et désengagez la commande hydraulique auxiliaire.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Débranchez les coupleurs hydrauliques de l'outil du groupe de déplacement et branchez-les les uns autres.

Contrôle des lames

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Examinez le tranchant des lames (Figure 8).
2. Si les lames sont émoussées ou présentent des indentations, déposez-les et aiguisiez-les; voir [Aiguisage des lames \(page 10\)](#).
3. Contrôlez la lame.
4. Si vous constatez que la lame est usée ou fissurée, remplacez-la immédiatement (Figure 8).

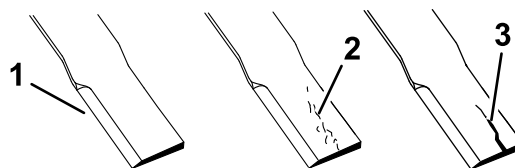


Figure 8

g189020

1. Tranchant 3. Fissure
2. Usure

Remplacement des lames

Remplacez les lames si elles heurtent un obstacle, et si elles sont déséquilibrées ou faussées.

Important: Remplacez toutes les lames en même temps pour que l'usure reste uniforme et le poids équilibré.

1. Desserrez les 2 boulons qui fixent le couvercle d'accès aux lames et écartez le couvercle (Figure 9).

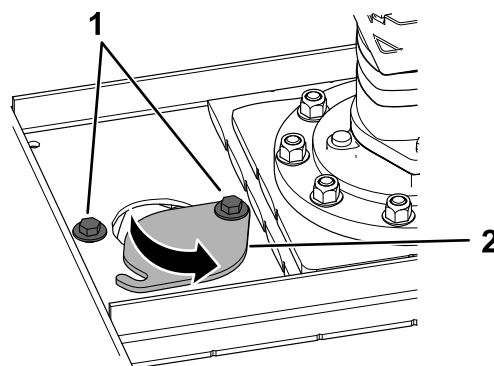


Figure 9

g270944

1. Boulons 2. Couvercle d'accès aux lames

2. Tournez le volant moteur jusqu'à ce que l'écrou de la lame soit visible. Enlevez l'écrou de la lame.

Remarque: Le col carré du boulon l'empêche de tourner. La lame tombe après avoir enlevé l'écrou.

3. Avec l'aide d'une autre personne, installez une lame, un écrou, une rondelle et un boulon neufs (Figure 10).

Important: Utilisez des fixations neuves quand vous installez une lame neuve.

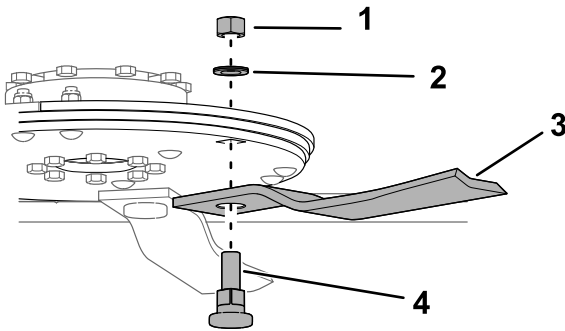


Figure 10

g267943

- | | |
|-------------|-----------|
| 1. Écrou | 3. Lame |
| 2. Rondelle | 4. Boulon |

4. Répétez la procédure pour les autres lames.
5. Refermez le couvercle d'accès et serrez les boulons (Figure 9).

Aiguïsage des lames

Déposez les lames comme décrit sous [Remplacement des lames \(page 9\)](#) et aiguïsez le tranchant à l'extrémité des lames au moyen d'une lime (Figure 11).

Remarque: Veillez à conserver l'angle de coupe d'origine. L'épaisseur du tranchant doit être comprise entre 0,8 et 1,6 mm (1/32 et 1/16 po).

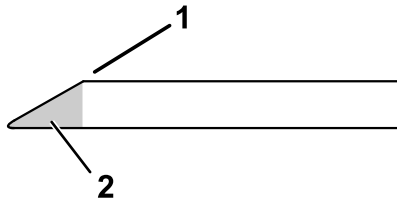


Figure 11

g270945

- | | |
|---|--------------|
| 1. Aiguïser en conservant l'angle d'origine | 2. Tranchant |
|---|--------------|

Contrôle des conduites hydrauliques

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves. L'injection de liquide sous la peau nécessite une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.

- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites hydrauliques, jamais les mains.

Nettoyage

Toutes les 50 heures

La durée de vie de la machine est accrue par un nettoyage et un lavage réguliers. Nettoyez immédiatement la machine après l'avoir utilisée.

Si vous utilisez un pulvérisateur haute pression, veillez à ne pas endommager les autocollants, le train planétaire et le système hydraulique.

Remisage

1. Avant un remisage de longue durée, lavez soigneusement l'accessoire avec de l'eau et un détergent doux.
2. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu.

Remarque: Une peinture pour retouches est disponible chez les dépositaires-réparateurs agréés.

3. Rangez l'accessoire dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Couvrez-le pour le protéger et le garder propre.

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –
www.p65Warnings.ca.gov.

Qu'est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

Cette loi s'applique-t-elle de partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Comment les avertissements de Californie se comparent-ils aux limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.